

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
TOM
PODPÓRKA UŁATWIAJĄCA CHODZENIE
VCBK521
Wydanie MG 12.2015

USER MANUAL
TOM
3-WHEEL ROLLATOR
VCBK521
Edition MG 12.2015

VITEA®
CARE

CE



Spis treści/ Table of contents

1. Wstęp / Introduction.....	3
2. Opis produktu / Description of product.....	3
3. Zastosowanie / Use.....	5
4. Przeciwwskazania / Contraindications	5
5. Użytkowanie / Usage.....	5
6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use.....	7
7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance	9
8. Parametry techniczne / Technical parametres	14
9. Symbole / Symbols.....	15
10. Dane teleadresowe / Contact details.....	16

**PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ
UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ**

**PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION
CAREFULLY BEFORE USE**

1. Wstęp / Introduction

Składana podpórka trójkołowa, stalowa, wyposażona w dwa stałe koła tylne z hamulcem i blokadą kół oraz jedno przednie koło obrotowe. Umożliwia łatwe poruszanie się po każdej powierzchni, wewnątrz i na zewnątrz budynku. Uchwyty anatomiczne wykonane z polietylenu, rama ze stali.

Three wheel steel rollator with footrest, equipped with two fixed rear wheels with brake and locking the wheels and the one front wheels swivel. It lets you easily navigate through any surface, inside and outside the building. Handles anatomical made of polyethylene, steel frame.

2. Opis produktu / Description of product



Ilustracja / Illustration 1.

- | | |
|---|---|
| 1. Rączki. | 1. Handle holder. |
| 2. Dźwignia hamulca z możliwością blokady obrotu kół. | 2. Brake lever with locking rotation of the wheels. |
| 3. Śruba regulacji wysokości rączek. | 3. Seat |
| 4. Torba na drobne przedmioty. | 4. Bag for small items. |
| 5. Rama boczna | 5. Side frame |
| 6. Hamulec. | 6. Brake |
| 7. Koło tylne. | 7. Rear wheel |
| 8. Taca. | 8. Tray |
| 9. Koszyk na drobne przedmioty . | 9. Backrest for small items |
| 10. Rama. | 10. Frame |
| 11. Widelec koła skrętnego. | 11. Swivel wheel fork |
| 12. Koło przednie. | 12. Front wheel |

Elementy, które powinny znajdować się wewnątrz Elementy that should be inside the packaging:

opakowania:



Ilustracja / Illustration 2. Taca na drobne przedmioty / Tray for small items



Ilustracja / Illustration 3. Koszyk na drobne przedmioty / Basket for small items



Ilustracja / Illustration 4. Podpórka / Rollator



Ilustracja / Illustration 5 Zestaw mocujący (dwa pokręta z dwiema śrubkami oraz podkładkami do mocowania rączek) / The mounting kit (two knobs with two screws and washer to mount hand holder)

3. Zastosowanie / Use

Podpórki rehabilitacyjne są sprzętem pomocniczym ułatwiającym pionizację i poruszanie się pacjentów o różnym typie zaburzeń motorycznych. Mogą być stosowane jako pomoc dla pacjentów po zabiegach chirurgicznych (operacje w obrębie kończyn dolnych) nie mogących posługiwać się kulami, nie wykazujących zaburzeń koordynacyjnych, pacjentów z lekką dysfunkcją kończyn dolnych lub ich osłabieniem. Są stosowane w przypadku pacjentów z zaburzeniami równowagi uniemożliwiającymi samodzielną pionizację i lokomocję oraz różnego typu dysfunkcjami krążeniowymi (np. chromanie przestankowe). Podpórki mogą być również stosowane jako pomoc w lokomocji pacjentów geriatrycznych.

Rehabilitation supports are an ancillary equipment to facilitate tilting and moving of patients with different types of motor disorders. They can be used as an aid for patients after surgery (lower limbs) who are unable to use crutches, showing no coordination disorders, patients with mild dysfunction of the lower limbs or weakness. They are used in patients with in patients with impaired balance preventing them from independent vertical position and locomotion, as well as various types of circulatory dysfunction (e.g. intermittent claudication). Supports can also be used as an aid for geriatric patients.



4. Przeciwwskazania / Contraindications

Przeciwwskazania do pionizacji, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na podpórce, zaburzenia koordynacji.

Contraindications to the upright position, injuries and dysfunctions of upper limbs preventing the patient from supporting themselves, impaired coordination and perception.

5. Użytkowanie / Usage

- Produkt pakowany jest w pozycji złożonej.
- Po wyjęciu z opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym powyżej.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Nie używaj podpórki dopóki wszystkie części nie zostaną właściwie połączone.
- Montaż – proszę zapoznać się z Ilustracją 1.
- Rozkładanie podpórki należy rozpocząć od rozsunęcia w kierunku zewnętrznym ram bocznych następnie należy zablokować poziomy zawias rozporowy. (Ilustracja 6.)
- The product is packed In folder position.
- After unpacking the package, check if it contains all parts in accordance with the list of elements set out above.
- Ensure that all components have no visible damage. If any doubts, please contact the manufacturer.
- Do not use the rollator until all parts are properly connected.
- Installation - Please refer to illustration 1.
- Unfolding rollator should start from unfolded the side frames in the outside of then block the horizontal hinge strut. (Illustration 6)



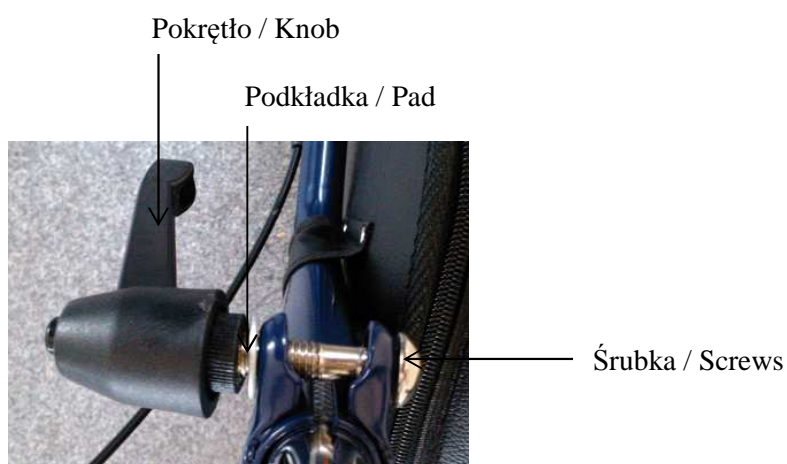
Poziomy zawias rozporowy /
horizontal hinge strut

Ilustracja / Illustration 6.



Ilustracja / Illustration 7.

- W otworach ram bocznych należy zamontować ręczki (Ilustracja 7.). Od wewnętrznej strony ramy bocznej należy włożyć śrubkę, natomiast od zewnętrznej strony należy na śrubkę nałożyć podkładkę, a następnie dokręcić pokrętkę. (Ilustracja 8.)



Ilustracja / Illustration 8.

- In the holes of the side frames should be mounted handle (Illustration 7). From the inside side of the frame, should put the screw, while from the outer side, should put pad and then tighten the knob. (Illustration 8.)



Ilustracja / Illustration 9.

- Na hakach mocowania koszyka należy przymocować koszyk na drobne przedmioty. Koszyk powinien być przymocowany, tak jak to przedstawia Ilustracja 9.
- Następnie na koszyku należy umieścić tacę, tak aby wycięte końce znajdowały się od strony rączek
- Aby złożyć podpórkę należy postępować odwrotnie, do przedstawionego schematu rozkładania.

- Basket for small items, should mount on the fixing hooks. Basket should be mounted, as shown in illustration 9.
- Then on the basket, should place the tray.
- In order to submit the rollator, should
- proceed in reverse order.



6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use

OSTRZEŻENIE! / WARNING!

- Przed rozpoczęciem użytkowania podpórki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Podczas postoju oraz korzystania z siedziska należy uruchomić hamulec postojowy obu kół tylnych.
- Podpórka nie zastąpi wózka, siedzisko służy tylko do chwilowego spoczynku.
- Siedzisko służy tylko do spoczynku dla jednego użytkownika, zabrania się stawiania na nim.
- Podpórka przeznaczona jest do użytkowania na równych powierzchniach oraz na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym 5%.
- Z podpórki można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie trzy koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- Użytkowanie podpórki na podłożu nie dającym pewnego oparcia, tj. mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaszczonym jest niedopuszczalne ze względu na ryzyko upadku.
- Przed każdym użytkowaniem wyrobu należy:
 - wykonać przegląd wizualny wszystkich elementów konstrukcyjnych wyrobu,
 - sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę. Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdzić czy działa on właściwie.
 - dokładnie sprawdzić stabilność i stan ramy nośnej.
- Before using the rollator, refer to this manual and keep it for future reference.
- At standstill and the use of seat should apply the locking rotation of the wheels both rear wheels.
- The stand will not replace the wheelchair, the seat is used only for temporary resting or transport the patient on a short distance.
- The rollator is used only to provide rest to one user. Do not stand on it..
- The rollator should be used on even surfaces at an incline less than 5%
- With the rollator you can only use on surfaces where all four wheels touching the ground are to use all of four wheels.
- Use of the product on the icy, wet, greasy, strongly gritty surfaces is unacceptable - it creates a risk of falling.
- Before each use of this product:
 - Perform visual inspection of all structural components of the product,
 - Check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to see if the brake pads are fit properly to wheels and are able to stop rollator. Press the handles down to activate the parking brake and check if it works properly.
 - Carefully check the stability and condition of the support frame.
- Do not use the support in the event of any visible or perceptible damage (e.g. cracks in the frame). It may cause an accident.
- The rollator is designed for users with a maximum weight of 110kg.

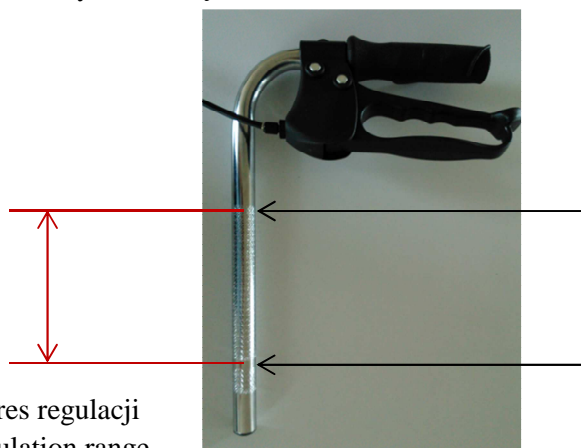
- Nie używać podpórki w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń (np. pęknięcie ramy) gdyż grozi to wypadkiem.
- Podpórka przeznaczona jest dla użytkowników o maksymalnej wadze 110 kg.
- Maksymalny, łączny ciężar drobnych elementów umieszczanych w torbie i/lub koszyku i/lub tacy wynosi 5kg.
- Nie pozostawiać podpórki w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa elementów tekstylnych i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.
- Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi wytwórcy.
- Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu wysokości rączek do pchania, podpórka utraci stabilność.
- Należy pchać podpórkę obiema dłońmi jednocześnie w kierunku jazdy.
- Przed używaniem należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone.
- Należy sprawdzić czy blokada służąca do składania i rozkładania podpórki działa poprawnie.
- Z uwagi na możliwość zakleszczenia palców należy zachować szczególną ostrożność w obszarze poziomego zawiasu rozporowego, rozkładanego podnóżka oraz zawiasu ramy bocznej.
- Wzdłużna oś rękojeści (dłuższa krawędź uchwytu) musi być ustawiona równoległe do kierunku ruchu.
- Wzdłużna oś rękojeści (dłuższa krawędź uchwytu) musi być ustawiona równoległe do kierunku ruchu.
- Maximum weight that can be moved in the bag-5kg.
- Do not leave the stroller with the user close to open sources of fire.
- Be aware that the surface temperature of the upholstery and the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of stroller. It may cause burns or frostbite parts of the body.
- All repairs must be carried out by qualified personnel. And during the warranty period only by the manufacturer's service.
- Do not exceed the maximum height of the handles to push, rollator will lose stability.
- Push the rollator with both hands simultaneously in the direction of travel.
- Before using, make sure that all screws are tight.
- Make sure that the lock used to folding and unfolding that product work properly.
- Due to the possibility of jamming the fingers put extreme caution in the area of horizontal hinge strut, fold-out footrest and side frame hinge.
- Longer edge of the holder has to be parallel to the direction of movement.
 - Longer edge of the holder has to be parallel to the direction of movement.

7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance

REGULACJA WYSOKOŚCI USTAWIENIA RĄCZEK. HEIGHT ADJUSTMENT HANDLES.

- Rączki powinny znajdować się na wysokości która zapewni komfort oraz poczucie bezpieczeństwa dla użytkownika. Istotne jest, aby upewnić się, że obie rączki ustawione są na tej samej wysokości.
- Aby zmienić wysokość rączek należy odkręcić pokrętła do mocowania rączek, zdjęć podkładki, wyjąć śrubki i w zależności od potrzeby wysunąć lub wsunąć ramy rączek.
- Ilustracja 10. przedstawia zakres regulacji wysokości rączek.

- Handles should be located at a height that will provide comfort and a sense of security for the user. It is important to ensure that both hands are positioned at the same height.
- To change the height of the handles unscrew the knob for fixing handles, remove washers, the screws and depending on the needs extend or shorten the frame handles.
- Illustration 10 shows the handle height regulation range



Zakres regulacji / regulation range

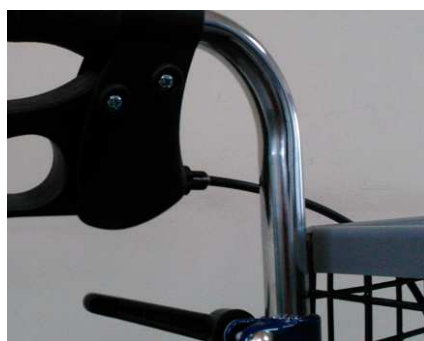
Ilustracja / Illustration 10

Granica pola zakreskowanego wskazująca minimalną wysokość regulacji rączek / The boundary line of the hatched range indicates the minimum height of adjustment handles

Granica pola zakreskowanego wskazująca maksymalną wysokość regulacji rączek / The boundary line of the hatched range indicates the maximum height of adjustment handles



Ilustracja / Illustration 11.



Ilustracja / Illustration 12

- Po dopasowaniu odpowiedniej wysokości, należy od wewnętrznej strony ramy bocznej włożyć śrubkę, natomiast od zewnętrznej strony należy na śrubkę nałożyć podkładkę, a następnie dokręcić pokrętło. (Ilustracja 8.)
 - Należy upewnić się, że pokrętło jest właściwie dokręcone, tak że uniemożliwia przemieszczenie się rączek.
- After adjusting the appropriate height put the screw on the inner side of the side frame, while the outer side on the screw put pad, and then tighten the knob. (Illustration 8.)
 - Make sure that the handle is properly tightened, so that it prevents movement of the handles.

SKŁADANIE:

- W celu złożenia podpórki dla ułatwienia transportu, należy w pierwszej kolejności zablokować możliwość obrotu kół tylnych.
- Następnie koniecznym jest aby zdjąć tacę, koszyk na drobne przedmioty oraz opróżnić torbę na drobne przedmioty.
- Należy pociągnąć w kierunku do góry poziomy zawias rozporowy, a następnie złożyć podpórkę kierując rączki do siebie. (Ilustracja 13.)



Ilustracja / Illustration 13.

ROZKŁADANIE:

- Aby rozłożyć podpórkę należy rozsunąć w kierunku zewnętrznym ramy boczne, następnie zablokować poziomy zawias rozporowy.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę.
- Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec ręczny i sprawdź czy działa on właściwie.

REGULACJA SIŁY

- Aby wyregulować siłę hamulca należy najpierw poluzować nakrętkę znajdująca się nad śrubą regulacyjną hamulca tuż nad kołem.

FOLDING:

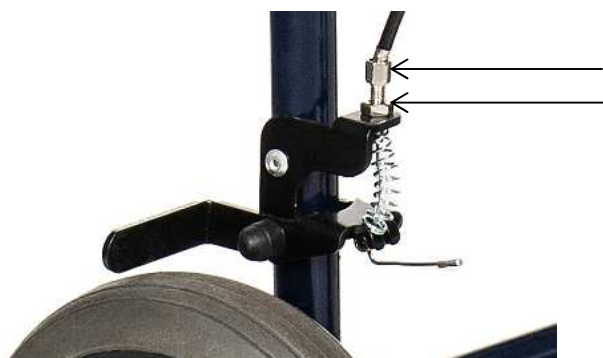
- In order to fold rollator for ease of transport, you must first block rotation of the wheels
- Then it is necessary to remove the tray, basket for small items and emptied a bag for small items.
- Pull up horizontal hinge strut and then submit rollator, directing the handle to each other.

UNFOLD:

- To unfold rollator slide outward side frames, then lock the levels hinge of stretcher.
- Before each use, check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to check if the brake pads are right adhere wheels and stop the rollator.
- Press the handle down to activate the locking rotation of the wheels and check if it works properly.

BRAKE FORCE ADJUSTMENT

- To adjust the brake, first, loosen a nut located above an adjusting bolt of the brake just over the wheel.



Śruba regulacji / Regulation screw

Nakrętka / Nut

Ilustracja / Illustration 14.

- Następnie przekręć śrubę regulacyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do uzyskania właściwej siły hamulca.
- Po wyregulowaniu siły hamulca dokręć nakrętkę.
- Po regulacji siły hamowania ważne jest aby sprawdzić działanie systemu hamulcowego.
- Należy ścisnąć uchwyt hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę, następnie pociągnąć uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdzić czy działa on właściwie.
- Then turn the adjusting bolt anticlockwise till a proper brake force is achieved.
- When the brake force is adjusted, tighten the nut.
- After adjusting the braking force, it is important to check the operation of the braking system.
- Make squeeze the brake handle to check that the brake pads properly adhere and are able to stop rollator. Then pull the handles down to apply the parking brake and check if it works properly

SYSTEM HAMULCOWY

- Podpórka została wyposażona w hamulec wielofunkcyjny. Uchwyt hamulca znajduje się pod rączką. Może pracować jako hamulec standardowy oraz jako hamulec postojowy
- Aby używać hamulca jako standardowego, należy uchwyt hamulca zaciągnąć do góry.
- Aby używać hamulca jako postojowy, należy uchwyt hamulca odepchnąć w dół do momentu, w którym będzie można usłyszeć charakterystyczny dźwięk włączenia hamulca (Należy używać jednocześnie hamulca prawego i lewego). Spowoduje to zablokowanie kół tylnych.
- Aby odblokować koła należy pociągnąć uchwyt hamulca do góry.

Hamulec standardowy
Standard brake

Hamulec postojowy
Parking brake

BRAKE SYSTEM

- The rollator is equipped with multi-functional brake. The brake handle is located under the rollator handle. It can operate as a standard brake as well as parking brake
- To use the standard brake, lift up the brake handle.
- To use a parking brake, push down the brake handle to the point where you can hear the distinctive sound of inclusion brake (You should use in that same time both the right and left brake).
- You should use in that same time both the right and left brake.



Ilustracja / Illustration 15.

POKONYWANIE PRZESZKÓD (PROGI, KRAWĘŻNIKI) OVERCOMING OBSTACLES (THRESHOLD, CURBS)

- Aby wprowadzić podpórkę na próg lub krawężnik należy doprowadzić podpórkę prostopadle do krawędzi przeszkody, trzymając rączki, przechylić podpórkę do tyłu co spowoduje uniesienie koła przedniego do góry.
- Po tym jak przednie koło zostanie umieszczone na przeszkodzie należy doprowadzić tylne koła do krawędzi przeszkody, po czym trzymając za rączki podpórki, unieść lekko podpórkę do góry.
- In order to drive the rollator onto the threshold or curb should set the rollator perpendicularly to the edge of the obstacle. Holding the handle, tilt the rollator in rear raise the front wheels up.
- Then drive the rear wheels to the edge of the obstacle and holding the rollator handle, lift slightly up and enter rollator on the obstacle.

CZYNNOŚCI KONSERWACJI

- Ramę podpórki czyścić wilgotną szmatką, siedzisko czyścić używając łagodnych detergentów.
- Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (kół, śrub, zaciskowych blokad).
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.
- Nie należy wystawiać podpórki na działanie ekstremalnych warunków pogodowych

CARE AND MAINTENANCE

- Clean the frame with a damp cloth, clean the seat with damp cloth with mild detergent.
- Remove all soiling from the movable components of the support (wheels, clamping screws, locks).
- In order to maintain the walker's parameters, it is very important to keep all elements clean and stored properly. Storing the walker in damp places (baths, laundry rooms, etc.) or outdoors, combined with lack of hygiene will quickly degrade the performance and aesthetic of the wheelchair.
- Do not expose the wheelchair on to extreme weather conditions (rain, snow very strong sun), because certain parts can change color.

(deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

Nie wolno stosować:

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- środków z zawartością chloru,
- żrących środków czyszczących.
- Nie czyścić podpórki przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

You must not use:

- solvents,
- toilet detergents,
- sharp brushes and hard objects,
- detergents that contain chlorine,
- corrosive detergents,

Do not clean the rollator with pressure or steam aggregates!

PRZEGLĄD TECHNICZNY

Przeгляд należy wykonywać regularnie, powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem podpórki (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

TECHNICAL REVIEW

The review should be carried out regularly, it should be preceded by thorough cleaning the rollator (so as to reveal any hidden damage).

Częstotliwość	Przedmiot kontroli	Uwagi
Przed pierwszym montażem	Kontrola stanu technicznego wszystkich elementów znajdujących się w opakowaniu.	Należy sprawdzić, czy żadne elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych
Przed każdym rozpoczęciem jazdy	Kontrola kół i hamulców.	Hamulce mogą ulec zużyciu, należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem Należy kontrolować stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku.
Co dwa tygodnie	Przytwierdzenie śrub, nakrętek i pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Należy upewnić się czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
Co dwa miesiące	Czystość, stan ogólny.	W przypadku powstały uszkodzeń mechanicznych należy bezzwłocznie skontaktować się z wytwórcą.
Raz w miesiącu	Osie kół	Osie kół należy konserwować, napszczając pomiędzy oś a piastę kilka kropel środka konserwującego smarującego

Frequency	Object of control	Comments
Before first installation	Checking the technical condition and all the elements within the packaging.	Check if any elements have any visible mechanical damage.
Before each use	Control of wheels, brakes,	The brakes can worn out, check the condition of the brakes before each use. You should also check the condition of wheels and clean them from dust and sand.

Every two weeks	Screw and nut control regarding their correct fixing.	Make sure if all the screws and top are fixed tightly.
Every two months	Cleanliness and general condition.	In case of mechanical damage contact the producer immediately.
Once a month	wheel axles	Wheel axles must be impregnated, between the axle and the hub put a few drops of lubricant.

Naprawa

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

Repair

- In case of reparation, please contact the producer.





Obsługa klienta

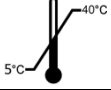
- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.

Customer service

























- If you have any questions or need help, contact the producer.







8. Parametry techniczne / Technical parameters

Dopuszczalny ciężar użytkownika	110 kg 	Permitted user weight
Okres użytkowania	5 lat od daty produkcji / 5 years since production date	Usage period:
Maksymalne obciążenie torby i/lub koszyka i/lub tacy	5 kg	Maximum load bags
Wysokość podpórki	830-955 mm	Rollator hight
Regulacja	płynna	Regullation
Zakres regulacji	125 mm	Regulation scope
Szerokość podpórki	 690 mm	Rollator wildth
Długość podpórki	580 mm	Rollator lenght
Szerokość po złożeniu	280 mm	Rollator wildth after folded
Masa podpórki	6,6 kg	Rollator weight
Minimalny promień skrętu	67°	Minimum turning radius
Średnica kółek	200 mm	Wheels diameter
Rodzaj kół	Pełne /Full	Type wheels
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu		Maximum safe slope
Materiały	Stal, polietylen,guma / steal, polyethylene, rubber	Material
Opis środowiska w którym wyrób będzie wykorzystany		Description of the environment in which the product will be used


Temperatura przechowywania i użytkowania		temperature of storage and use
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	Od 30% do 70% from 30% to 70%	The humidity for the storage and use
SN	Podano na produkcie / printed on the product	SN

9. Symbole / Symbols

 Potwierdzenie spełnienia norm UE	 Chronić przed wilgocią	 Confirmation of compliance with EU standards	 Protect from humidity
 Wytwórca	 Chronić przed światłem słonecznym	 Manufacturer	 Protect from sunlight
 Data produkcji	 Dopuszczalny ciężar użytkownika	 Date of production	 Permitted user weight
 Zajrzyj do instrukcji używania	 Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków	 Read the user's manual	 Use inside and outside buildings
 Ostrzeżenie	 przeznaczony do przewozu samochodem	 Warning	 The product is intended to transport by car
 Numer katalogowy	 przeznaczony do przewozu samolotem	 Catalog number	 The product is intended to the transport by plane

 Numer seryjny		 Serial number	 The possibility of jamming. fingers
 Szerokość podpórki		 Rollator wildth	

10. Dane teleadresowe / Contact details


 mdh sp. z o.o.
 ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź, Polska
 tel. +48 42 674 83 84
 fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl www.viteacare.com